

TACTICAL PTT/ VOX INTERFACE MODULE PMLN6765

USER GUIDE



en-US

fr-CA

es-LA

pt-BR

zh-CN

id-ID

de-DE

es-ES

fr-FR

it-IT

nl-NL

pt-PT

ru-RU



MOTOROLA SOLUTIONS

FOREWORD

RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios

ATTENTION!

Before using this product, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide that ships with the radio which contains instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulation.

DESCRIPTION

The PMLN6765 Push-To-Talk (PTT) / Voice Operated Transmission (VOX) Interface Module is equipped with high performance VOX interface and a large PTT button. The guarded ring around the PTT button secures the PTT button from any accidental actuate and can be removed when situations require.

The superior VOX interface is enhanced by high speed Digital Signal Processor (DSP) and detects only signal matching to human voices. The VOX circuit will be set off and recognized steady and trouble-free VOX transmission even under intense noise.

The module ensures transmission without clipping the initial part of the speech by temporarily storing the voice in memory and release it in tune with the radio's ready to transmit state. The built-in digital audio amplifier helps to increase the radio's volume with a lower audio output.

The module operates on electrical power supplied from the radio. The module is designed to be used with various types of Motorola Solutions headsets as well as external PTT switch for greater flexibility.

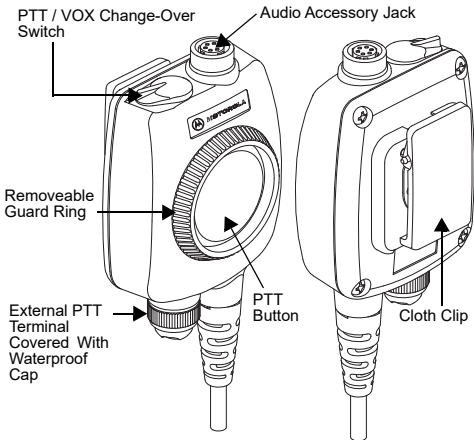


Figure 1. Overview of Interface Module

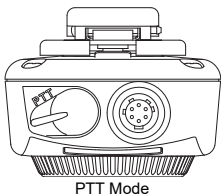


Figure 2-A

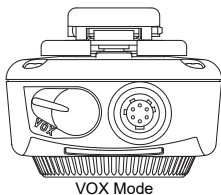


Figure 2-B

Figure 2. PTT / VOX Change-Over Switch

ATTACHING EXTERNAL ACCESSORY TO INTERFACE MODULE

1. Insert the audio accessory into the accessory jack of interface module.
2. Securely tighten the waterproof ring.

NOTE: Always ensure the waterproof ring is securely tighten at all times, if the ring is loose, waterproof function will be lost.

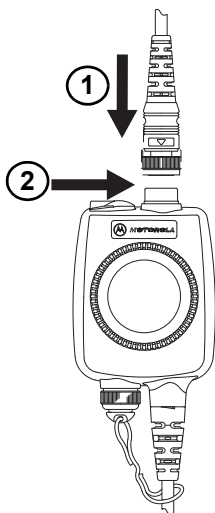


Figure 3. Attaching Audio Accessory

ATTACHING REMOTE PTT BUTTON TO INTERFACE MODULE

1. Unscrew and remove the waterproof cap attached to the external PTT terminal of interface module.
2. Insert the optional remote PTT button into the external PTT terminal.
3. Securely tighten the waterproof ring.

NOTE: Always ensure the waterproof ring is securely tighten at all times, if the ring is loose, waterproof function will be lost.

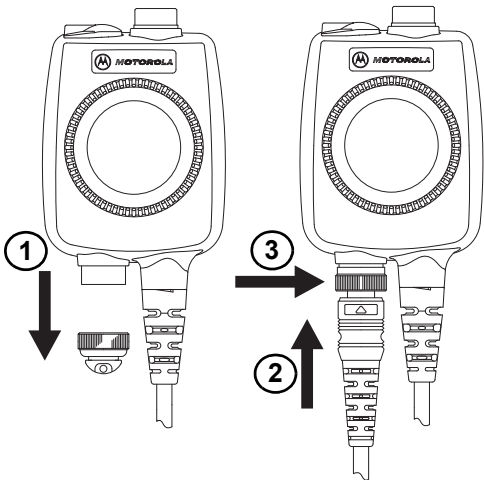


Figure 4. Attaching Remote PTT

IMPORTANT: When not in use, cover the external PTT terminal with waterproof cap to keep out dust and water.

OPERATION

Attaching Interface Module Connector To The Radio

1. Turn the radio OFF.
2. Connect the Interface Module connector to the radio.
3. Turn the radio ON, adjusting the audio volume to an appropriate level.

Receiving

1. When the Interface Module is connected to the radio side connector, the radio's speaker is muted and the audio is only heard from the audio accessory speaker.

Transmitting By Using PTT Mode

1. Rotate the change-over switch to PTT mode as shown in Figure 2-A.
2. Press and hold down the Interface Module or Remote PTT button and begin speaking in order to transmit.
3. Your radio will return to receiving mode when you release the PTT button.

Transmitting By Using VOX Mode

1. Rotate the change-over switch to VOX mode as shown in Figure 2-B.
2. VOX automatically sets the radio on transmit mode, allowing hands free transmission without pressing the PTT switch.

Beep Sound

1. Beeps are emitted at the start / end of the transmission. A high-pitched sound at the start and low-pitched sound at the end.

Removing Interface Module Connector From The Radio

1. Turn the radio OFF before removing the Interface Module connector from the radio.

COMPATIBLE ACCESSORIES

Table 1. *Compatible Accessories*

Part Number	Description
PMLN6766_	Tactical Boomless Temple Transducer
PMLN6833_	Tactical Heavy Duty Temple Transducer with Boom Microphone
PMLN6828_	Tactical Throat Microphone
PMLN6829_	Tactical Ear Microphone

OPTIONAL REMOTE PTT BUTTONS

Table 2. *Optional Remote PTT Buttons*

Part Number	Description
PMLN6767_	Tactical Remote PTT Body Switch
PMLN6830_	Tactical Remote PTT Ring Switch

REPLACEMENT PART

Table 3. *Replacement Part*

Part Number	Description
0180305J72	Cloth Clip

PRÉFACE

Radios bidirectionnelles portatives : exposition aux radiofréquences et sécurité du produit

ATTENTION!

Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide Exposition aux radiofréquences et sécurité du produit inclus avec la radio, lequel contient d'importantes instructions de fonctionnement pour une utilisation sécuritaire et des informations sur l'exposition aux fréquences radioélectriques afin d'assurer la conformité aux normes et règlements applicables.

DESCRIPTION

Le module d'interface PMLN6765 Push-To -Talk (PTT)/Transmission vocale (VOX) est équipé d'une interface VOX haute performance et d'un grand bouton PTT. La protection entourant le bouton PTT sécurise le bouton contre l'activation accidentelle et peut être retirée lorsque les situations l'exigent. L'interface VOX de qualité supérieure est optimisée par processeur de signal numérique (DSP) haute vitesse et détecte uniquement les signaux correspondant à des voix humaines. Le circuit VOX sera désactivé et la transmission VOX reconnue fixe et sans faille, même dans le bruit intense.

Le module assure une transmission sans écrêter la partie initiale de la parole en stockant temporairement la voix en mémoire, puis en la diffusant de façon synchronisée avec l'état prêt à transmettre de la radio. L'amplificateur audio numérique intégré aide à augmenter le volume de la radio avec une sortie audio réduite.

Le module fonctionne sur courant électrique fourni par la radio. Le module est conçu pour être utilisé avec différents types de casques Motorola Solutions ainsi qu'un commutateur PTT externe pour une plus grande flexibilité.

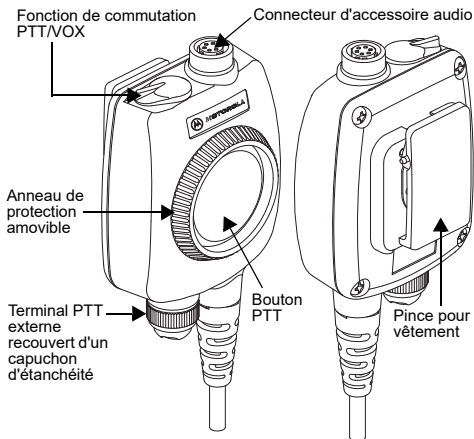


Figure 1. Présentation du module d'interface

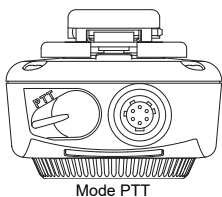


Figure 2-A

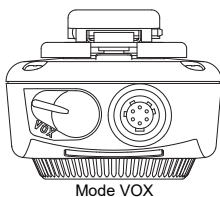


Figure 2-B

Figure 2. Fonction de commutation PTT/VOX

FIXATION D'UN ACCESSOIRE EXTERNE AU MODULE D'INTERFACE

1. Insérez l'accessoire audio dans le connecteur d'accessoire du module d'interface.
2. Serrez fermement le joint étanche.

REMARQUE : Assurez-vous que l'anneau est correctement serré en tout temps. Si l'anneau est lâche, la fonction d'étanchéité sera perdue.

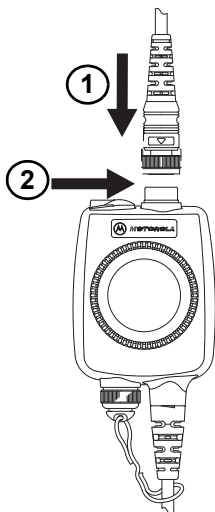


Figure 3. Fixation de l'accessoire audio

FIXATION DU TERMINAL PTT DISTANT AU MODULE D'INTERFACE

1. Dévissez et retirez le capuchon d'étanchéité relié au terminal PTT externe du module d'interface.
2. Insérez le terminal PTT distant en option dans le terminal PTT externe.
3. Serrez fermement le joint étanche.

REMARQUE : Assurez-vous que l'anneau est correctement serré en tout temps. Si l'anneau est lâche, la fonction d'étanchéité sera perdue.

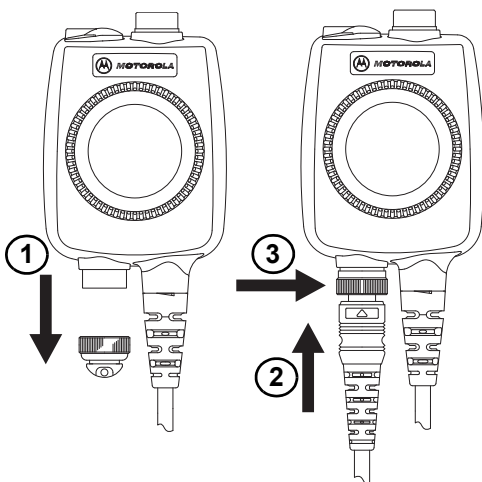


Figure 4. Fixation du terminal PTT distant

IMPORTANT : Lorsque vous ne l'utilisez pas, couvrez le terminal PTT externe avec le capuchon d'étanchéité afin de le conserver à l'abri de la poussière et de l'eau.

OPÉRATION

Fixation du connecteur du module d'interface à la radio

1. Éteignez la radio.
2. Branchez le connecteur du module d'interface à la radio.
3. Allumez la radio et réglez le volume audio à un niveau approprié.

Réception

1. Lorsque le module d'interface est branché au connecteur latéral de la radio, le haut-parleur de la radio est désactivé et le son ne peut être entendu qu'à partir du haut-parleur de l'accessoire audio.

Transmission en mode PTT

1. Faites pivoter le commutateur sur le mode PTT, tel qu'illustré à la Figure 2-A.
2. Appuyez et maintenez enfoncé le module d'interface ou le terminal PTT distant, puis commencez à parler pour transmettre.
3. Votre radio revient en mode réception lorsque vous relâchez le bouton PTT.

Transmission en mode VOX

1. Faites pivoter le commutateur sur le mode VOX, tel qu'illustré à la Figure 2-B.
2. La fonction VOX règle automatiquement la radio en mode de transmission, ce qui permet la transmission mains libres sans avoir à appuyer sur le commutateur PTT.

Bip sonore

1. Un bip est émis au début et à la fin de la transmission. Un son aigu au début et un son grave à la fin.

Retrait du connecteur du module d'interface de la radio

1. Éteignez la radio avant de retirer le connecteur du module d'interface.

ACCESSOIRES COMPATIBLES

Tableau 1. Accessoires compatibles

Numéro de pièce	Description
PMLN6766_	Transducteur temporel antichoc tactique
PMLN6833_	Transducteur temporel robuste tactique avec microphone monté sur tige
PMLN6828_	Microphone laryngien tactique
PMLN6829_	Microphone à l'oreille tactique

BOUTONS DU TERMINAL PTT DISTANT (EN OPTION)

Tableau 2. Boutons du terminal PTT distant en option

Numéro de pièce	Description
PMLN6767_	Commutateur corporel du terminal PTT distant tactique
PMLN6830_	Commutateur de sonnerie du terminal PTT distant tactique

PIÈCE DE RECHANGE

Tableau 3. Pièce de rechange

Numéro de pièce	Description
0180305J72	Pince pour vêtement

PREFACIO

Guía de exposición a energía de radiofrecuencia y seguridad del producto para radios de dos vías portátiles

¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar este producto, lea la Guía de exposición a energía de radiofrecuencia y seguridad del producto que se incluye con el radio, la que contiene instrucciones para un uso seguro e información para tomar conciencia y controlar la energía de radiofrecuencia, para que cumpla con los estándares y reglamentos correspondientes.

DESCRIPCIÓN

El módulo de interfaz Push-to-Talk (PTT) o Transmisión operada por voz (VOX) PMLN6765 está equipado con una interfaz VOX de alto rendimiento y un gran botón PTT. El anillo de protección que rodea al botón PTT previene que el botón PTT se accione accidentalmente y se puede quitar cuando sea necesario.

La interfaz superior de VOX ha sido mejorada mediante el Procesador de señal digital (DSP) de alta velocidad y detecta solo señales que coincidan con voces humanas. El circuito VOX se desactivará y la transmisión VOX se reconocerá como estable y sin problemas incluso ante un ruido intenso.

El módulo garantiza una transmisión sin cortes en la parte inicial del diálogo, ya que almacena temporalmente la voz en la memoria y la emite en sintonía con el estado de que el radio está listo para transmitir. El amplificador de audio digital integrado ayuda a aumentar el volumen del radio con una salida de audio menor.

El módulo funciona con el suministro de energía eléctrica del radio. El módulo está diseñado para usarse con diversos tipos de audífonos Motorola Solutions, así como un switch PTT externo para mayor flexibilidad.

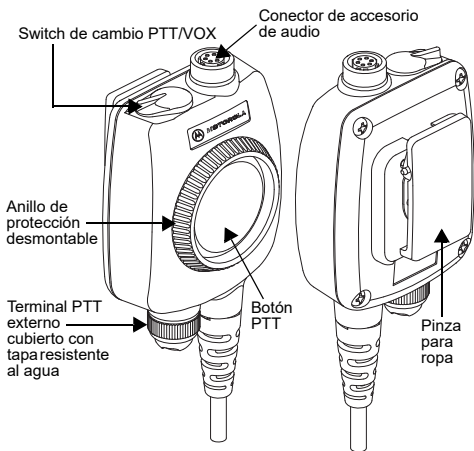
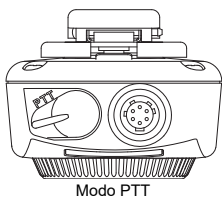
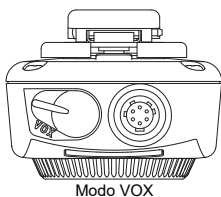


Figura 1. Descripción general del módulo de interfaz



Modo PTT

Figura 2-A



Modo VOX

Figura 2-B

Figura 2. Switch de cambio PTT/VOX

CONEXIÓN DE LOS ACCESORIOS EXTERNOS AL MÓDULO DE INTERFAZ

1. Inserte el accesorio de audio en el conector de accesorios del módulo de interfaz.
2. Ajuste firmemente el anillo resistente al agua.

NOTA: Siempre asegúrese de que el anillo resistente al agua esté ajustado, si el anillo está suelto, se perderá la función de resistencia al agua.

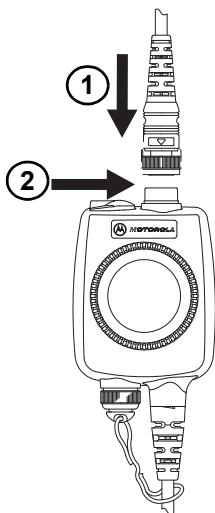


Figura 3. Conexión de accesorios de audio

CONEXIÓN DEL BOTÓN PTT REMOTO AL MÓDULO DE INTERFAZ

1. Desatornille y retire la tapa resistente al agua colocada en el terminal PTT externo del módulo de interfaz.
2. Inserte el botón PTT remoto opcional en el terminal PTT externo.
3. Ajuste firmemente el anillo resistente al agua.

NOTA: Siempre asegúrese de que el anillo resistente al agua esté ajustado, si el anillo está suelto, se perderá la función de resistencia al agua.

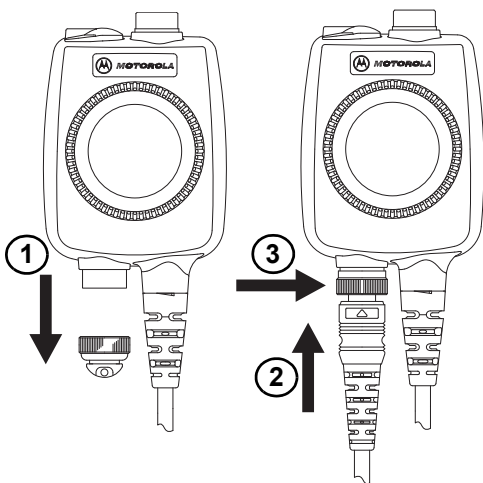


Figura 4. Conexión del PTT remoto

IMPORTANTE: Cubra el terminal PTT externo con la tapa resistente al agua para evitar que entre polvo y agua, cuando no lo utilice.

FUNCIONAMIENTO

Conexión del conector del módulo de interfaz al radio

1. APAGUE el radio.
2. Conecte el conector del módulo de interfaz al radio.
3. ENCIENDA el radio al ajustar el volumen del audio en un nivel apropiado.

Recibiendo

1. Cuando el módulo de interfaz se conecta al conector lateral del radio, el altavoz del radio se silencia y el audio solo se escucha en el altavoz del accesorio de audio.

Transmisión mediante el modo PTT

1. Gire el switch de cambio al modo PTT, tal como se muestra en la Figura 2-A.
2. Mantenga presionado el botón del módulo de interfaz o el botón PTT remoto y comience a hablar para poder transmitir.
3. El radio volverá al modo de recepción cuando se suelte el botón PTT.

Transmisión mediante el modo VOX

1. Gire el switch de cambio al modo VOX, tal como se muestra en la Figura 2-B.
2. VOX establece automáticamente el radio en modo de transmisión, lo que permite la transmisión con manos libres sin presionar el switch PTT.

Pitido

1. Los pitidos se emiten al inicio y al final de la transmisión. Un sonido agudo al inicio y un sonido grave al final.

Retiro del conector del módulo de interfaz del radio

1. APAGUE el radio antes de retirar el conector del módulo de interfaz del radio.

ACCESORIOS COMPATIBLES

Tabla 1. Accesorios compatibles

Número de pieza	Descripción
PMLN6766_	Transductor de sien táctico sin Boom
PMLN6833_	Transductor de sien táctico de uso intensivo con micrófono Boom
PMLN6828_	Micrófono de garganta táctico
PMLN6829_	Micrófono sobre oído táctico

BOTONES PTT REMOTO OPCIONALES

Tabla 2. Botones PTT remoto opcionales

Número de pieza	Descripción
PMLN6767_	Switch con cuerpo PTT remoto táctico
PMLN6830_	Switch del timbre de PTT remoto táctico

PIEZA DE REPUESTO

Tabla 3. Pieza de repuesto

Número de pieza	Descripción
0180305J72	Pinza para ropa

PREFÁCIO

Guia de Exposição à Energia de RF e Segurança do Produto para Rádios Bidirecionais Portáteis

ATENÇÃO!

Antes de usar este produto, leia o Guia de Segurança do Produto e Exposição à Energia de RF fornecido com o rádio, contendo instruções para uso seguro e conscientização e controle sobre energia de RF para conformidade com os padrões e regulamentos aplicáveis.

DESCRIÇÃO

O Módulo de Interface PTT (Push-To-Talk, pressionar para falar) / VOX (Voice Operated Transmission, transmissão operada por voz) PMLN6765 é equipado com uma interface VOX de alto desempenho e um grande botão PTT. O anel de proteção ao redor do botão PTT o protege contra acionamento acidental e pode ser removido quando for preciso.

A interface VOX superior é aprimorada por um DSP (Digital Signal Processor, processador de sinal digital) de alta velocidade e detecta somente sinais correspondentes à voz humana. O circuito VOX é desativado e reconhece transmissão VOX estável e sem interrupções, mesmo em situações com muitos ruídos.

O módulo assegura transmissão sem cortar a parte inicial da fala, armazenando temporariamente a voz na memória e transmitindo em perfeita harmonia quando o rádio está pronto para transmitir. O amplificador de áudio digital integrado ajuda a aumentar o volume do rádio com baixa saída de áudio.

O módulo opera com a energia elétrica fornecida pelo rádio. O módulo foi desenvolvido para ser usado com vários tipos de fones de ouvido da Motorola Solutions, bem como interruptor PTT externo para maior flexibilidade.

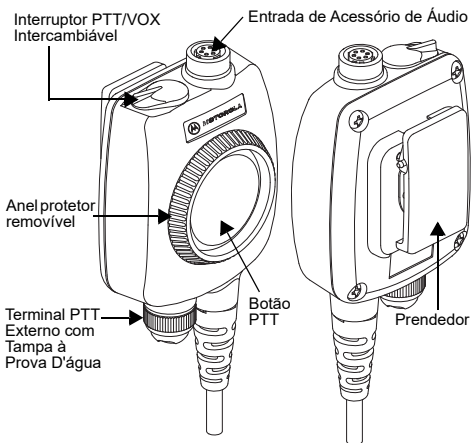
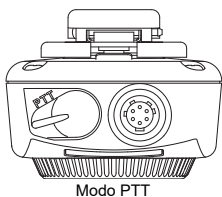
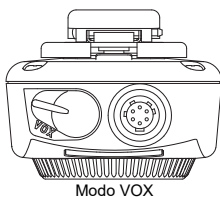


Figura 1. Visão geral de Módulo de Interface



Modo PTT

Figura 2-A



Modo VOX

Figura 2-B

Figura 2. Interruptor PTT/VOX Intercambiável

COMO FIXAR ACESSÓRIOS EXTERNOS NO MÓDULO DE INTERFACE

1. Insira o acessório de áudio na entrada de acessórios do módulo de interface.
2. Aperte firmemente o anel à prova d'água.

NOTA: sempre verifique se o anel à prova d'água está bem apertado. Se o anel estiver solto, a função à prova d'água será perdida.

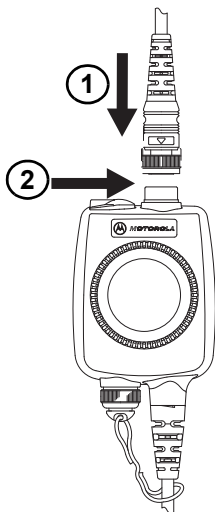


Figura 3. Como Fixar o Acessório de Áudio

COMO FIXAR O BOTÃO PTT REMOTO AO MÓDULO DE INTERFACE

1. Desparafuse e retire a capa à prova d'água fixa no terminal PTT externo do módulo de interface.
2. Insira o botão remoto PTT opcional em um terminal externo PTT.
3. Aperte firmemente o anel à prova d'água.

NOTA: Sempre verifique se o anel à prova d'água está bem apertado. Se o anel estiver solto, a função à prova d'água será perdida.

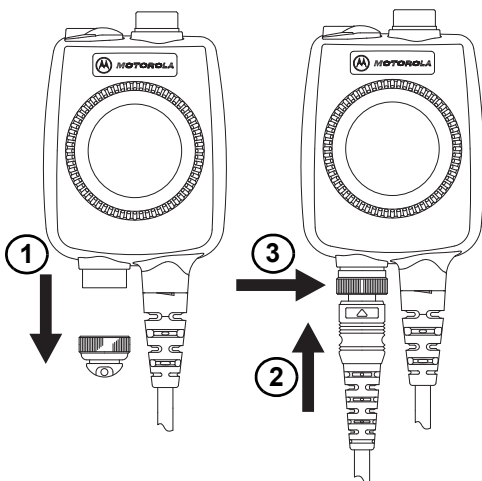


Figura 4. Como Fixar o PTT Remoto

IMPORTANTE: quando não estiver em uso, cubra o terminal PTT externo com a capa à prova d'água para evitar a entrada de pó e de água.

OPERAÇÃO

Como Fixar o Conector do Módulo de Interface ao Rádio

1. Desligue o rádio.
2. Prenda o conector do Módulo de Interface no rádio.
3. Ligue o rádio, ajuste o volume do áudio a um nível apropriado.

Recepção

1. Quando o módulo de interface é preso ao conector lateral do rádio, o alto-falante do rádio é silenciado, e somente é possível ouvir o áudio a partir do alto-falante de áudio acessório.

Como Transmitir Usando o Modo PTT

1. Gire o interruptor intercambiável para o modo PTT, como mostra a Figura 2-A.
2. Mantenha pressionado o módulo de interface ou o botão PTT remoto e comece a falar para iniciar a transmissão.
3. O rádio voltará ao modo de recepção quando você soltar o botão PTT.

Como Transmitir Usando o Modo VOX

1. Gire o interruptor intercambiável para o modo VOX, como mostra a Figura 2-B.
2. O modo VOX define automaticamente o rádio para o modo de transmissão, possibilitando a transmissão sem uso das mãos e sem pressionar o botão PTT.

Bipes Sonoros

1. O aparelho emite bipes sonoros no início e no final da transmissão. Um som agudo no início e um som grave no final.

Como Remover o Conector do Módulo de Interface do Rádio

1. Desligue o rádio antes de remover o conector do Módulo de Interface do rádio.

ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS

Tabela 1. Acessórios Compatíveis

Número de Peça	Descrição
PMLN6766_	Transdutor de Têmpora Tático com Microfone sem Haste
PMLN6833_	Transdutor de Têmpora Tático com Microfone com Haste para Aplicações Severas
PMLN6828_	Microfone Tático para Pescoço
PMLN6829_	Microfone Tático Auricular

BOTÕES REMOTOS PTT OPCIONAIS

Tabela 2. Botões remotos PTT opcionais

Número de Peça	Descrição
PMLN6767_	Interruptor Físico Tático Remoto PTT
PMLN6830_	Interruptor Anelar Remoto Tático PTT

PEÇA DE SUBSTITUIÇÃO

Tabela 3. Peça de substituição

Número de Peça	Descrição
0180305J72	Prendedor

前言

便携式双向对讲机的射频能量辐射和产品安全手册

注意！

使用本产品前，请阅读对讲机附带的《射频能量辐射和产品安全指南》，其中包含有关安全使用以及射频能量认识和控制的说明，以便遵守适用的标准和法规。

描述

PMLN6765 通话按键 (PTT) / 声控发射 (VOX) 接口模块配有高性能 VOX 接口和大型 PTT 键。PTT 键外围的保护环可防止意外开启 PTT 键，在情况需要时可取下保护环。

优质 VOX 接口的性能通过高速数字信号处理器 (DSP) 得到增强，并且该接口只检测与人声匹配的信号。VOX 电路将关闭，并且经确认系统很稳定，即使有强烈的噪音，也可进行无故障 VOX 发射。

该模块将语音临时存储在内存中并在对讲机处于准备发射状态时将其释放，以确保发射时不截断初始部分讲话。内置的数字音频放大器使用较低的音频输出来帮助提高对讲机的音量。

该模块依靠对讲机提供的电力运行。该模块可用于各种 Motorola Solutions 耳机类型以及外部 PTT 开关，以提供更大的灵活性。

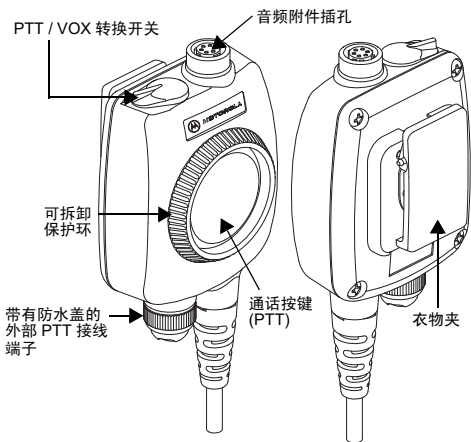
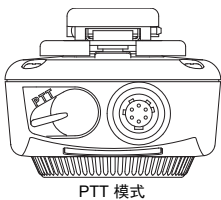
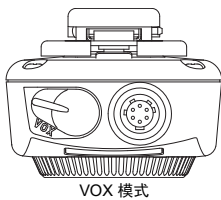


图 1. 接口模块概述



PTT 模式

图 2-A



VOX 模式

图 2-B

图 2. PTT / VOX 转换开关

在接口模块上安装外部附件

1. 将音频附件插入接口模块的附件插孔中。
2. 牢牢拧紧防水环。

注意：务必确保防水环始终牢牢拧紧，如果防水环松动，防水功能将丧失。

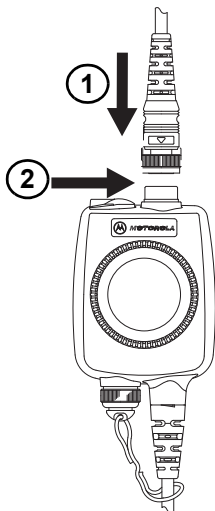


图 3. 安装音频附件

在接口模块上安装远程 PTT 键

1. 旋松并取下安装在接口模块的外部 PTT 接线端子上的防水盖。
2. 将可选的远程 PTT 键插入外部 PTT 接线端子中。
3. 牢牢拧紧防水环。

注意：务必确保防水环始终牢牢拧紧，如果防水环松动，防水功能将丧失。

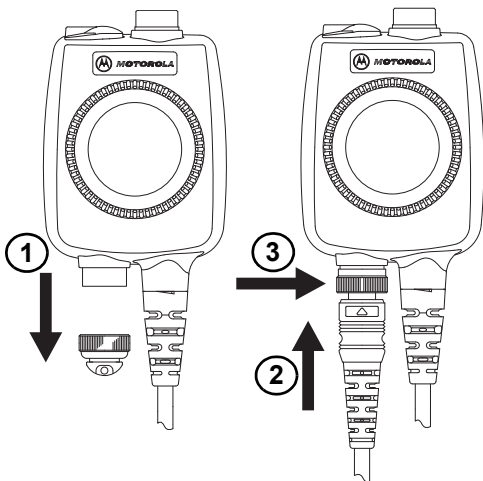


图 4. 安装远程 PTT 键

重要提示：不使用时，请为外部 PTT 接线端子盖上防水盖，防止灰尘、水分进入。

操作

在对讲机上安装接口模块连接器

1. 关闭对讲机。
2. 将接口模块连接器连接到对讲机。
3. 打开对讲机，将音量调节到合适的大小。

接收

1. 当接口模块连接到对讲机侧面的接口时，对讲机的扬声器处于静音状态，声音只从耳机扬声器发出。

使用 PTT 模式发射

1. 旋转转换开关切换至 PTT 模式，如图 2-A 所示。
2. 按住接口模块或远程 PTT 键并开始讲话，以进行发射。
3. 释放 PTT 键，对讲机将返回到接收模式。

使用 VOX 模式发射

1. 旋转转换开关切换至 VOX 模式，如图 2-B 所示。
2. VOX 自动将对讲机设置为发射模式，无需按下 PTT 开关即可进行免提式传输。

蜂鸣声

1. 发射开始/结束时会发出蜂鸣声。发射开始时是高声调声音，而结束时是低音调声音。

从对讲机上移除接口模块连接器

1. 先关闭对讲机，然后再从对讲机上移除接口模块连接器。

兼容附件

表 1. 兼容附件

部件号	描述
PMLN6766_	战术式无悬臂太阳穴传导器
PMLN6833_	战术式重型太阳穴传导器，带悬臂式麦克风
PMLN6828_	战术式喉部麦克风
PMLN6829_	战术式耳机话筒

可选远程 PTT 键

表 2. 可选远程 PTT 键

部件号	描述
PMLN6767_	战术式远程 PTT 主体开关
PMLN6830_	战术式远程 PTT 环形开关

可更换部件

表 3. 可更换部件

部件号	描述
0180305J72	衣物夹

KATA PENGANTAR

Panduan Paparan Energi RF dan Keselamatan Produk untuk Radio Dua Arah Portabel

PERHATIAN!

Sebelum menggunakan produk ini, baca Panduan Paparan Energi RF dan Keselamatan Produk yang disertakan bersama radio yang berisi petunjuk penggunaan yang aman serta kesadaran dan kontrol energi RF guna mematuhi standar dan peraturan yang berlaku.

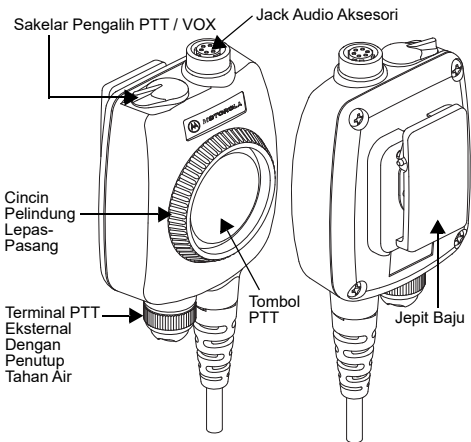
DESKRIPSI

Modul Antarmuka PMLN6765 Push-To-Talk (PTT) / Voice Operated Transmission (VOX) dilengkapi dengan antarmuka VOX berkinerja tinggi dan tombol PTT besar. Cincin pengaman di sekeliling tombol PTT mengamankan tombol PTT dari pengaktifan tak disengaja dan dapat dilepas jika situasi mengharuskan.

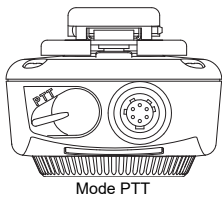
Keunggulan antarmuka VOX diperkuat dengan Digital Signal Processor (DSP) kecepatan tinggi dan hanya mendeteksi sinyal yang cocok dengan suara manusia. Sirkuit VOX akan diaktifkan dan mengenali transmisi VOX yang stabil dan bebas masalah meskipun terdapat kebisingan tinggi.

Modul ini memastikan transmisi terjadi tanpa memotong bagian awal pembicaraan dengan menyimpan suara sementara dalam memori dan mengeluarkannya seiring dengan kesiapan radio untuk melakukan transmisi. Penguat audio digital bawaan membantu memperbesar volume radio dengan output audio yang lebih rendah.

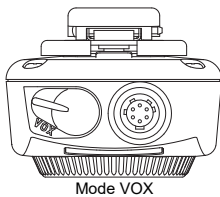
Modul dioperasikan oleh tenaga listrik yang dipasang dari radio. Modul dirancang untuk digunakan bersama beragam jenis headset Motorola Solutions serta sakelar PTT eksternal untuk meningkatkan fleksibilitas.



Gambar 1. Gambaran Umum Modul Antarmuka



Gambar 2-A



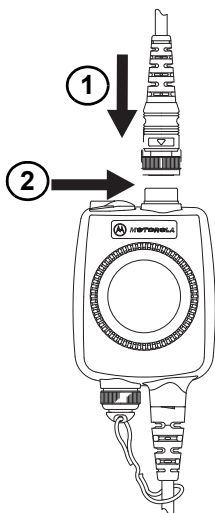
Gambar 2-B

Gambar 2. Sakelar Pengalih PTT / VOX

MEMASANG AKSESORI EKSTERNAL PADA MODUL ANTARMUKA

1. Tancapkan aksesoris audio ke jack aksesoris pada modul antarmuka.
2. Kencangkan cincin tahan air.

CATATAN: Selalu pastikan bahwa cincin tahan air terpasang dengan erat; jika kendur, fungsi tahan airnya akan hilang.

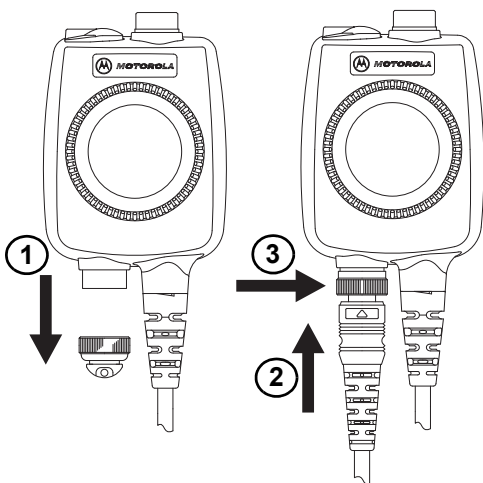


Gambar 3. Memasang Aksesoris Audio

MEMASANG TOMBOL PTT JARAK JAUH PADA MODUL ANTARMUKA

1. Buka baut dan lepaskan tutup tahan air yang terpasang pada terminal eksternal PTT modul antarmuka.
2. Tancapkan tombol PTT jarak jauh opsional ke terminal eksternal PTT.
3. Kencangkan cincin tahan air.

CATATAN: Selalu pastikan bahwa cincin tahan air terpasang dengan erat; jika kendur, fungsi tahan airnya akan hilang.



Gambar 4. Memasang PTT Jarak Jauh

PENTING: Jika tidak digunakan, tutupi terminal PTT eksternal dengan penutup tahan air agar tidak terkena debu dan air.

PENGOPERASIAN

Memasang Konektor Modul Antarmuka ke Radio

1. Matikan radio.
2. Hubungkan konektor Modul Antarmuka dengan radio.
3. Nyalakan radio dan sesuaikan volume audio ke tingkat yang tepat.

Menerima

1. Saat Modul Antarmuka disambungkan ke konektor samping radio, speaker radio dihenjingkan, dan audio hanya didengar dari speaker aksesori audio.

Transmisi Menggunakan Mode PTT

1. Putar sakelar pengalih ke mode PTT seperti ditunjukkan dalam Gambar 2-A.
2. Tekan dan tahan tombol Modul Antarmuka atau PTT Jarak Jauh, lalu mulailah berbicara untuk mentransmisikan suara.
3. Radio akan kembali ke mode penerima jika Anda melepas tombol PTT.

Transmisi Menggunakan Mode VOX

1. Putar sakelar pengalih ke mode VOX seperti ditunjukkan dalam Gambar 2-B.
2. VOX mengatur radio pada mode transmisi secara otomatis, sehingga transmisi suara secara hands free dapat dilakukan tanpa menekan sakelar PTT.

Suara Bip

1. Suara bip muncul pada awal/akhir transmisi. Suara bernada tinggi pada awal dan bernada rendah di akhir.

Melepas Konektor Modul Antarmuka Dari Radio

1. Matikan radio sebelum melepas konektor Modul Antarmuka dari radio.

AKSESORI YANG KOMPATIBEL

Tabel 1. Aksesori yang Kompatibel

Nomor Suku Cadang	Deskripsi
PMLN6766_	Temple Transducer Taktis Tanpa Boom
PMLN6833_	Temple Transducer Taktis Beban Berat dengan Mikrofon Boom
PMLN6828_	Mikrofon Leher Taktis
PMLN6829_	Mikrofon Telinga Taktis

TOMBOL PTT JARAK JAUH OPSIONAL

Tabel 2. Tombol PTT Jarak Jauh Opsional

Nomor Suku Cadang	Deskripsi
PMLN6767_	Sakelar Bodi PTT Jarak Jauh Taktis
PMLN6830_	Sakelar Lingkar PTT Jarak Jauh Taktis

SUKU CADANG

Tabel 3. Suku Cadang

Nomor Suku Cadang	Deskripsi
0180305J72	Jepit Baju

VORWORT

Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handsprechfunkgeräte

ACHTUNG!

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit, das im Lieferumfang des Funkgeräts enthalten ist. Das Handbuch enthält Anweisungen für die sichere Verwendung sowie Informationen zum Gefahrenbewusstsein und zur Risikovermeidung gemäß anwendbaren Normen und Vorschriften.

BESCHREIBUNG

Das Schnittstellenmodul PMLN6765 mit Sendetaste (PTT)/Sprachgesteuerter Übertragung (VOX) verfügt über eine leistungsstarke VOX-Schnittstelle und eine große Sendetaste (PTT). Der geschützte Ring um die Sendetaste (PTT) verhindert die versehentliche Betätigung der Sendetaste (PTT) und kann bei Bedarf entfernt werden.

Die überragende VOX-Schnittstelle wird abgerundet durch einen extrem schnellen Digitalen Signalprozessor (DSP) und erkennt nur Signale der menschlichen Stimme. Der VOX-Stromkreis sorgt für eine stabile und problemfreie VOX-Übertragung, auch bei hohem Lärmpegel.

Das Modul gewährleistet eine Übertragung, ohne dass der erste Teil des Gesprächs abgeschnitten wird, indem das Gesagte kurzzeitig gespeichert wird und erst dann abgespielt wird, wenn sich das Funkgerät im Übertragungsmodus befindet. Mithilfe des integrierten digitalen Audioverstärkers können Sie die Lautstärke des Funkgeräts mit einem geringeren Audioausgang erhöhen.

Die Stromversorgung des Moduls erfolgt über das Funkgerät. Das Modul ist für die Verwendung mit verschiedenen Arten von Kopfhörern von Motorola Solutions sowie mit einer externen Sendetaste (PTT) für mehr Flexibilität ausgerichtet.

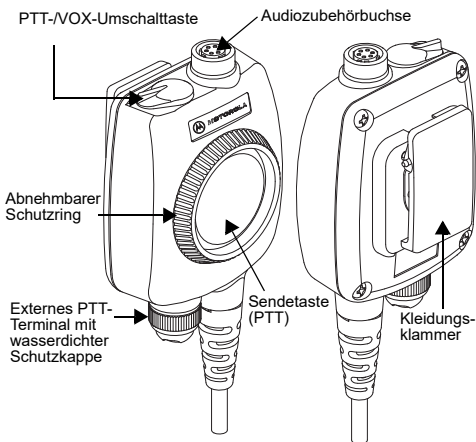


Abbildung 1. Übersicht über das Schnittstellenmodul

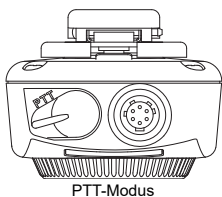


Abbildung 2-A

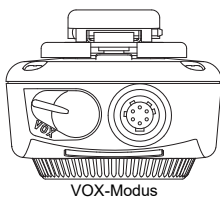


Abbildung 2-B

Abbildung 2. PTT-/VOX-Umschalttaste

ANSCHLIESSEN VON EXTERNEM ZUBEHÖR AN DAS SCHNITTSTELLENMODUL

1. Schließen Sie das Audiozubehör an die Zubehörbuchse des Schnittstellenmoduls an.
2. Ziehen Sie den wasserdichten Ring fest.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich immer, dass der wasserdichte Ring ordentlich festgezogen ist. Wenn der Ring locker ist, ist er nicht wasserdicht.

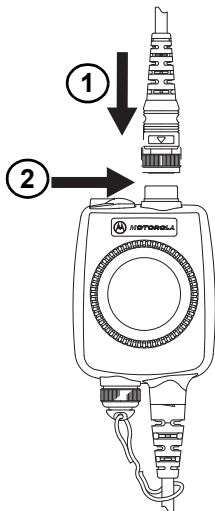


Abbildung 3. Anschließen des Audiozubehörs

ANSCHLIESSEN DER REMOTE-SENDETASTE AN DAS SCHNITTSTELLENMODUL

1. Lösen und entfernen Sie die wasserdichte Schutzkappe vom externen PTT-Terminal des Schnittstellenmoduls.
2. Schließen Sie die optionale Remote-Sendetaste an das externe PTT-Terminal an.
3. Ziehen Sie den wasserdichten Ring fest.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich immer, dass der wasserdichte Ring ordentlich festgezogen ist. Wenn der Ring locker ist, ist er nicht wasserdicht.

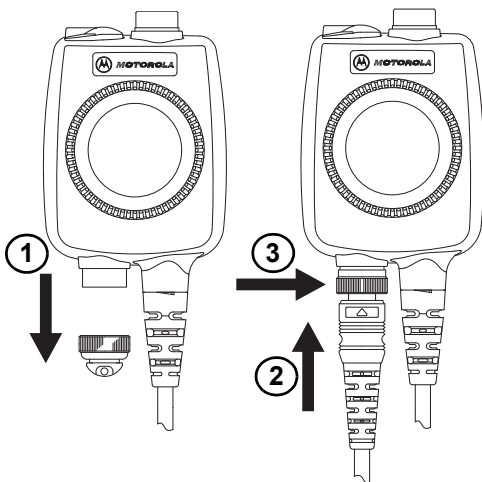


Abbildung 4. Anschließen der Remote-PTT

WICHTIG: Decken Sie das externe PTT-Terminal, wenn es nicht in Gebrauch ist, zum Schutz vor Staub und Wasser mit der wasserdichten Schutzkappe ab.

BETRIEB

Anschließen des Schnittstellenmodul-Anschlusses an das Funkgerät

1. Schalten Sie das Funkgerät aus.
2. Schließen Sie den Schnittstellenmodul-Stecker an das Funkgerät an.
3. Schalten Sie das Funkgerät ein, und passen Sie die Lautstärke an.

Empfang

1. Wenn das Schnittstellenmodul an den Seitenanschluss des Funkgeräts angeschlossen ist, werden die Lautsprecher des Funkgeräts stumm geschaltet, sodass die Audiosignale nur über die Audiozubehör-Lautsprecher wiedergegeben werden.

Übertragung im PTT-Modus

1. Drehen Sie die Umschalttaste in den PTT-Modus, wie in Abbildung 2-A gezeigt wird.
2. Halten Sie entweder die Sendetaste (PTT) auf dem Schnittstellenmodul oder die Remote-Sendetaste (PTT) gedrückt, und sprechen Sie, um mit der Übertragung zu beginnen.
3. Ihr Funkgerät kehrt in den Empfangsmodus zurück, wenn Sie die Sendetaste (PTT) loslassen.

Übertragung im VOX-Modus

1. Drehen Sie die Umschalttaste in den VOX-Modus, wie in Abbildung 2-B gezeigt wird.
2. Im VOX-Modus befindet sich das Funkgerät automatisch im Übertragungsmodus, um eine Freihand-Übertragung zu ermöglichen, ohne die Sendetaste (PTT) drücken zu müssen.

Signalton

1. Am Anfang/Ende der Übertragung werden Töne ausgegeben. Einen hoher Ton zu Beginn und ein tiefer Ton am Ende.

Entfernen des Schnittstellenmodul-Steckers vom Funkgerät

1. Schalten Sie das Funkgerät AUS, bevor Sie den Schnittstellenmodul-Stecker vom Funkgerät entfernen.

KOMPATIBLES ZUBEHÖR

Tabelle 1. Kompatibles Zubehör

Artikelnummer	Beschreibung
PMLN6766_	Taktischer bügelloser Schläfen-Transducer
PMLN6833_	Taktischer, robuster Schläfen-Transducer mit Bügelmikrofon
PMLN6828_	Taktisches Kehlkopfmikrofon
PMLN6829_	Taktisches Ohrmikrofon

OPTIONALE REMOTE-SENDETASTEN (PTT)

Tabelle 2. Optionale Remote-Sendetasten (PTT)

Artikelnummer	Beschreibung
PMLN6767_	Taktische Remote-Sendetaste (PTT)
PMLN6830_	Taktischer Remote-PTT-Ringschalter

ERSATZTEIL

Tabelle 3. Ersatzteil

Artikelnummer	Beschreibung
0180305J72	Kleidungsklammer

PRÓLOGO

Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles

¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar este producto, lea la Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles (incluida con la radio). En este documento encontrará información referente a un uso seguro de la energía de radiofrecuencia y al control del cumplimiento de los estándares y normativas correspondientes.

DESCRIPCIÓN

El módulo de interfaz PTT (pulsar para hablar) PMLN6765 PTT/Transmisión activada por voz (VOX) está equipado con una interfaz VOX de alto rendimiento y un botón PTT de gran tamaño. La arandela de seguridad que rodea el botón de PPT evita que se pulse el botón de forma accidental y permite extraerlo cuando sea necesario.

Se ha mejorado la interfaz VOX de calidad superior mediante un procesador de señales digitales (DSP) de alta velocidad y detecta solo las señales que corresponden a voces de personas. El circuito VOX se establecerá y reconocerá una transmisión VOX estable y sin problemas, incluso en entornos de ruido intenso.

El módulo garantiza la transmisión sin recortar la parte inicial del mensaje almacenando temporalmente la voz en la memoria y liberándola en sintonía con el estado listo para transmitir de la radio. El amplificador de audio digital integrado ayuda a aumentar el volumen de la radio con una salida de audio menor.

El módulo funciona con el suministro de energía eléctrica de la radio. El módulo está diseñado para su uso con diversos tipos de auriculares de Motorola Solutions, así como con un conmutador PTT externo para una mayor flexibilidad.

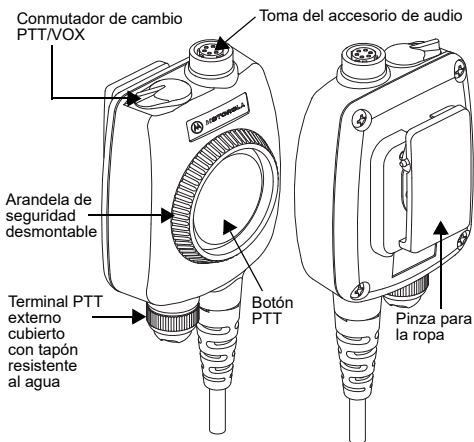


Figure 1. Descripción general del módulo de la interfaz

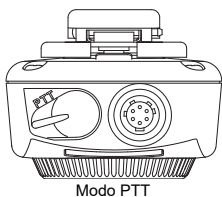


Figura 2-A

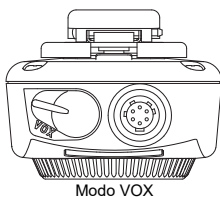


Figura 2-B

Figure 2. Conmutador de cambio PTT/VOX

CONEXIÓN DE UN ACCESORIO EXTERNO EN EL MÓDULO DE LA INTERFAZ

1. Introduzca el accesorio de audio en la toma de accesorios de módulo de la interfaz.
2. Apriete la arandela resistente al agua.

NOTA: Asegúrese de que la arandela resistente al agua está apretada en todo momento porque si se suelta, dejará de ser resistente al agua.

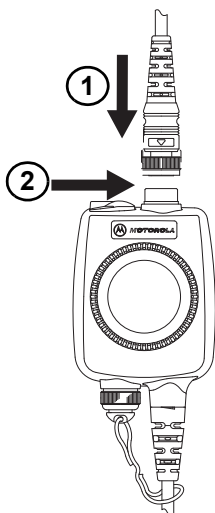


Figure 3. Conexión del accesorio de audio

CONEXIÓN DE BOTÓN PTT REMOTO AL MÓDULO DE LA INTERFAZ

1. Desenrosque y retire la tapa resistente al agua conectada al terminal PTT externo del módulo de la interfaz.
2. Introduzca el botón PTT remoto opcional en el terminal PTT externo.
3. Apriete la arandela resistente al agua.

NOTA: Asegúrese de que la arandela resistente al agua está apretada en todo momento porque si se suelta, dejará de ser resistente al agua.

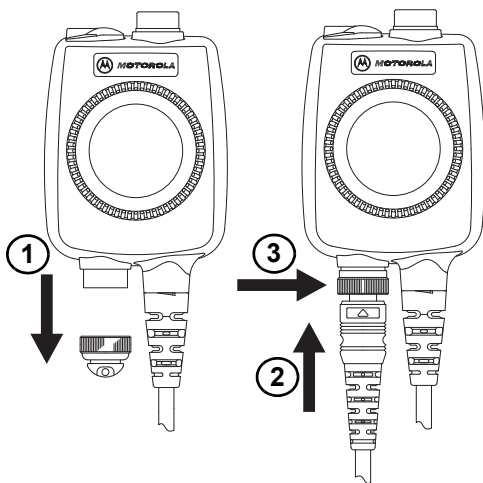


Figure 4. Conexión del PTT remoto

IMPORTANTE: cuando no se utilice, cubra el terminal PTT externo con un tapón resistente al agua para evitar que entre polvo y agua.

USO

Conexión del conector de módulo de la interfaz a la radio

1. Apague la radio.
2. Conecte el conector del módulo de la interfaz a la radio.
3. Encienda la radio y ajuste el volumen de audio en un nivel apropiado.

Recepción

1. Cuando el módulo de la interfaz está conectado al conector lateral de la radio, el altavoz de la radio se silencia y el audio solo se oye a través del altavoz accesorio.

Transmisión mediante el modo PTT

1. Gire el conmutador de cambio al modo PTT, tal como se muestra en la Figura 2-A.
2. Mantenga pulsado el módulo de la interfaz o el botón PTT remoto y empiece a hablar para transmitir el sonido.
3. La radio volverá al modo de recepción cuando suelte el botón PTT.

Transmisión mediante el modo VOX

1. Gire el conmutador de cambio al modo VOX, tal como se muestra en la Figura 2-B.
2. VOX establece automáticamente la radio en el modo de transmisión, lo que permite la transmisión manos libres sin tener que pulsar el conmutador PTT.

Pitido

1. Los pitidos suenan al inicio y el final de la transmisión. Suena un pitido agudo al inicio y uno grave al final.

Desconexión del conector del módulo de la interfaz de la radio

1. Apague la radio antes de retirar el conector del módulo de la interfaz de la radio.

ACCESORIOS COMPATIBLES

Table 1. Accesorios compatibles

Número de pieza	Descripción
PMLN6766_	Transductor para la sien Tactical Boomless
PMLN6833_	Transductor para la sien de uso intensivo Tactical con micrófono Boom
PMLN6828_	Micrófono de garganta Tactical
PMLN6829_	Micrófono de oído Tactical

BOTONES PTT REMOTOS OPCIONALES

Table 2. Botones PTT remotos opcionales

Número de pieza	Descripción
PMLN6767_	Conmutador para el cuerpo PTT remoto Tactical
PMLN6830_	Conmutador de arandela de PTT remoto Tactical

PIEZA DE REPUESTO

Table 3. Pieza de repuesto

Número de pieza	Descripción
0180305J72	Pinza para la ropa

AVANT-PROPOS

Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio pour les radios professionnelles portatives

ATTENTION !

Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide Sécurité des produits et exposition RF fourni avec la radio. Il contient des instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux RF, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

DESCRIPTION

Le module d'interface

Push-to-talk (PTT) / Transmission voix

(Voice Operated Transmission, VOX) PMLN6765 est équipé d'une interface VOX haute performance et d'un grand bouton PTT. La bague de protection entourant le bouton PTT permet d'éviter une activation accidentelle et peut être retirée lorsque c'est nécessaire.

L'interface VOX de haute qualité est encore davantage améliorée grâce au processeur de signal numérique (Digital Signal Processor, DSP) haute vitesse. Seuls les signaux correspondant à des voix humaines sont détectés. Le circuit VOX se déclenche et permet des transmissions VOX claires et stables, même dans un environnement très bruyant.

Le module assure une transmission sans écrêtage des premiers mots prononcés en stockant temporairement la voix en mémoire et en la transmettant au bon moment lorsque la radio est prête à transmettre. L'amplificateur audio numérique intégré permet d'augmenter le volume de la radio avec une sortie audio réduite.

Le module fonctionne sur l'alimentation électrique fournie par la radio. Pour une plus grande flexibilité, le module peut être utilisé avec différents types de casques Motorola Solutions ainsi qu'en tant que commutateur PTT externe.

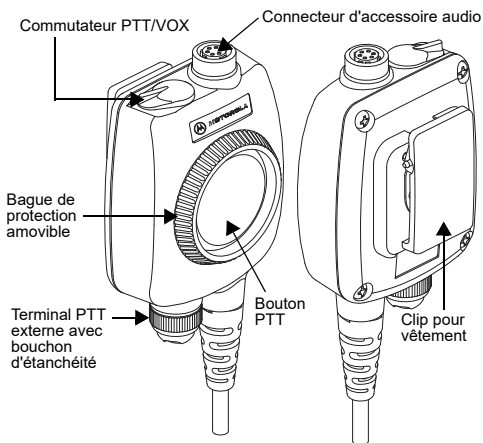
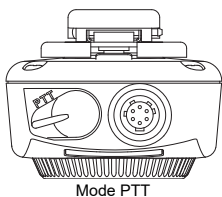
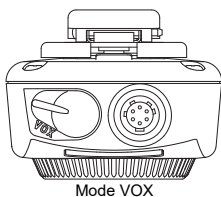


Figure 1. Vue d'ensemble du module d'interface



Mode PTT

Figure 2-A



Mode VOX

Figure 2-B

Figure 2. Commutateur PTT/VOX

FIXATION D'UN ACCESSOIRE EXTERNE AU MODULE D'INTERFACE

1. Insérez l'accessoire audio dans le connecteur d'accessoire du module d'interface.
2. Serrez fermement la bague étanche.

REMARQUE : assurez-vous toujours que la bague étanche est serrée fermement. Si elle se desserre, l'étanchéité de l'appareil ne sera plus assurée.

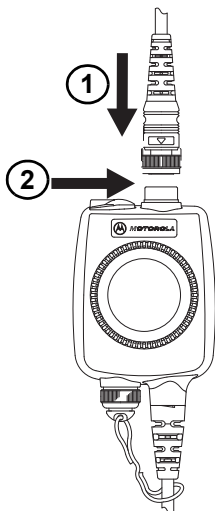


Figure 3. Fixation de l'accessoire audio

FIXATION DU BOUTON PTT DISTANT AU MODULE D'INTERFACE

1. Dévissez et retirez le bouchon d'étanchéité relié au terminal PTT externe du module d'interface.
2. Insérez le bouton PTT distant dans le terminal PTT externe.
3. Serrez fermement la bague étanche.

REMARQUE : assurez-vous toujours que la bague étanche est serrée fermement. Si elle se desserre, l'étanchéité de l'appareil ne sera plus assurée.

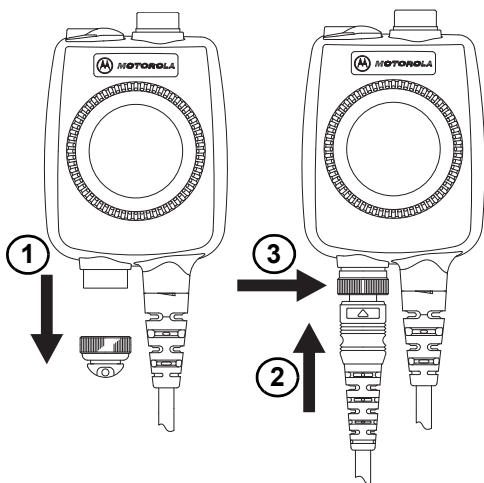


Figure 4. Fixation du PTT distant

IMPORTANT : en cas de non-utilisation, fixez le bouchon d'étanchéité sur le terminal PTT externe afin de conserver ce dernier à l'abri de la poussière et de l'eau.

FONCTIONNEMENT

Fixation du connecteur de module d'interface à la radio

1. Éteignez la radio.
2. Connectez le connecteur de module d'interface à la radio.
3. Allumez la radio et réglez le volume audio à un niveau approprié.

Réception

1. Lorsque le module d'interface est branché au connecteur latéral de la radio, le haut-parleur de la radio est désactivé. Le son peut être uniquement entendu via le haut-parleur de l'accessoire audio.

Transmission en mode PTT

1. Faites pivoter le commutateur en mode PTT comme indiqué sur la figure 2-A.
2. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton du module d'interface ou du PTT distant et parlez afin de commencer la transmission.
3. Quand vous relâchez le bouton PTT, votre radio repasse en mode réception.

Transmission en mode VOX

1. Faites pivoter le commutateur en mode VOX comme indiqué sur la figure 2-B.
2. VOX définit automatiquement la radio en mode de transmission, ce qui permet une transmission en mode mains libres sans avoir à appuyer sur le bouton PTT.

Signal sonore

1. Un signal sonore est émis au début et à la fin de la transmission. Il s'agit d'un son aigu au début et d'un son grave à la fin.

Retrait du connecteur du module d'interface de la radio

1. Mettez la radio hors tension avant de retirer le connecteur du module d'interface de la radio.

ACCESSOIRES COMPATIBLES

Table 1. Accessoires compatibles

Référence	Description
PMLN6766_	Transducteur temporel tactique sans tige
PMLN6833_	Transducteur temporel tactique haute résistance avec microphone monté sur tige
PMLN6828_	Laryngophone tactique
PMLN6829_	Microphone auriculaire tactique

BOUTONS PTT DISTANTS EN OPTION

Table 2. Boutons PTT distants en option

Référence	Description
PMLN6767_	Commutateur du corps PTT distant tactique
PMLN6830_	Commutateur de la bague PTT distante tactique

PIÈCE DE RECHANGE

Table 3. Pièce de rechange

Référence	Description
0180305J72	Clip pour vêtement

PREFAZIONE

Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatili

ATTENZIONE

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto fornita con la radio, che contiene le istruzioni per un utilizzo sicuro e informazioni sull'energia RF e su come controllarla in conformità agli standard e alle normative vigenti.

DESCRIZIONE

Il modulo di interfaccia Push-To-Talk (PTT)/ Trasmissione a comando vocale (VOX) PMLN6765 è dotato di un'interfaccia VOX ad alte prestazioni e di un grande pulsante PTT. La ghiera di protezione attorno al pulsante PTT evita l'azionamento accidentale del pulsante PTT e può essere rimossa quando richiesto dalla situazione.

L'interfaccia VOX di livello superiore è migliorata dal DSP (Digital Signal Processor, processore di segnale digitale) ad alta velocità e rileva solo il segnale corrispondente alle voci umane. Il circuito VOX verrà disattivato e la trasmissione VOX verrà riconosciuta in modo stabile e senza problemi anche in caso di rumore intenso.

Il modulo assicura la trasmissione senza taglio della parte iniziale della conversazione, memorizzando temporaneamente la voce in memoria e rilasciandola in sintonia con lo stato di pronto per la trasmissione della radio. L'amplificatore audio digitale integrato consente di aumentare il volume della radio con un'uscita audio inferiore.

Il modulo opera in base all'alimentazione elettrica fornita dalla radio. Il modulo è stato progettato per essere utilizzato con diversi tipi di cuffie Motorola Solutions nonché con l'interruttore PTT esterno per garantire una maggiore flessibilità.

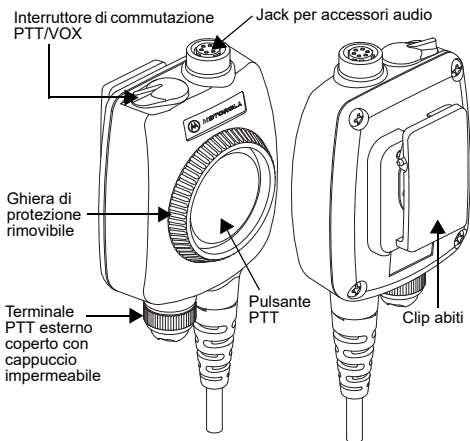
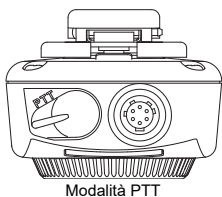
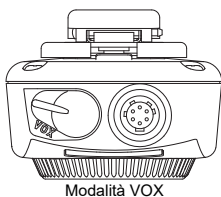


Figure 1. Panoramica del modulo di interfaccia



Modalità PTT

Figura 2-A



Modalità VOX

Figura 2-B

Figure 2. Interruttore di commutazione PTT/VOX

COLLEGAMENTO DELL'ACCESSORIO ESTERNO AL MODULO DI INTERFACCIA

1. Inserire l'accessorio audio al jack per accessori del modulo di interfaccia.
2. Fissare saldamente la ghiera impermeabile.

NOTA: assicurarsi sempre che la ghiera impermeabile sia saldamente fissata in ogni momento; se la ghiera si allenta, l'impermeabilità non sarà più garantita.

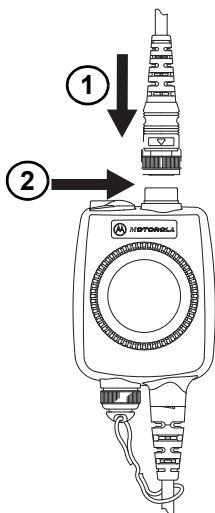


Figure 3. Collegamento dell'accessorio audio

COLLEGAMENTO DEL PULSANTE PTT REMOTO AL MODULO DI INTERFACCIA

1. Svitare e rimuovere il cappuccio impermeabile collegato al terminale PTT esterno del modulo di interfaccia.
2. Inserire il pulsante PTT remoto opzionale nel terminale PTT esterno.
3. Fissare saldamente la ghiera impermeabile.

NOTA: assicurarsi sempre che la ghiera impermeabile sia saldamente fissata in ogni momento; se la ghiera si allenta, l'impermeabilità non sarà più garantita.

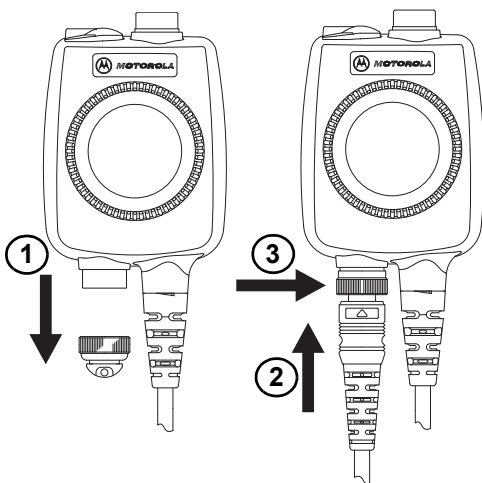


Figure 4. Collegamento del PTT remoto

IMPORTANTE: quando non è in uso, coprire il terminale PTT esterno con il cappuccio impermeabile per evitare l'ingresso di polvere e acqua.

FUNZIONAMENTO

Collegamento del connettore del modulo di interfaccia alla radio

1. Spegnere la radio.
2. Collegare il connettore del modulo di interfaccia alla radio.
3. Accendere la radio e regolare il volume dell'audio a un livello appropriato.

Ricezione

1. Dopo aver collegato il modulo di interfaccia al connettore laterale della radio, l'altoparlante della radio sarà disattivato e l'audio in ricezione verrà instradato solo attraverso l'altoparlante dell'accessorio audio.

Trasmissione in modalità PTT

1. Ruotare l'interruttore di commutazione in modalità PTT come illustrato nella figura 2-A.
2. Premere e tenere premuto il modulo di interfaccia o il pulsante PTT remoto e iniziare a parlare per trasmettere.
3. La radio torna in modalità di ricezione al rilascio del pulsante PTT.

Trasmissione in modalità VOX

1. Ruotare l'interruttore di commutazione in modalità VOX come illustrato nella figura 2-B.
2. VOX imposta automaticamente la modalità di trasmissione radio senza l'uso delle mani, consentendo la trasmissione senza premere l'interruttore PTT.

Segnale acustico

1. Segnali acustici vengono emessi all'inizio e alla fine della trasmissione. Un tono acuto all'inizio e un tono basso alla fine.

Rimozione del connettore del modulo di interfaccia dalla radio

1. Spegnere la radio prima di rimuovere il connettore del modulo di interfaccia dalla radio.

ACCESSORI COMPATIBILI

Table 1. Accessori compatibili

Numero parte	Descrizione
PMLN6766_	Trasduttore sovraurale tattico senza stelo del microfono
PMLN6833_	Trasduttore sovraurale tattico per impieghi pesanti con stelo del microfono
PMLN6828_	Microfono tattico da gola
PMLN6829_	Microfono auricolare tattico

PULSANTI DEL PTT REMOTO OPZIONALE

Table 2. Pulsanti del PTT remoto opzionale

Numero parte	Descrizione
PMLN6767_	Interruttore centrale tattico PTT remoto
PMLN6830_	Interruttore a ghiera tattico PTT remoto

PARTE DI RICAMBIO

Table 3. PARTE DI RICAMBIO

Numero parte	Descrizione
0180305J72	Clip abiti

VOORWOORD

Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor portofoons

LET OP!

Lees voordat u dit product gebruikt de gids Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid die wordt meegeleverd met de portofoon. Deze bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

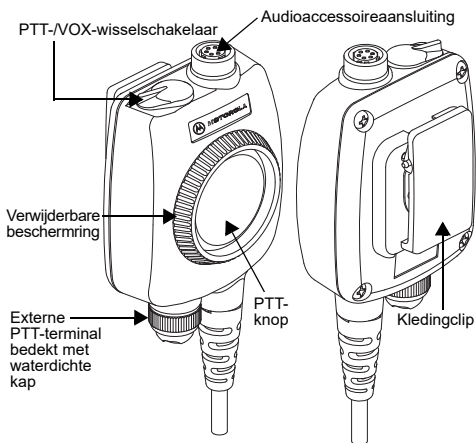
BESCHRIJVING

De interfacemodule voor Push-To-Talk (PTT)/ spraakzending (VOX) van de PMLN6765 is uitgerust met hoogwaardige VOX-interface en een grote PTT-knop. De beschermring rond de PTT-knop zorgt ervoor dat de PTT-knop niet per ongeluk kan worden geactiveerd, maar kan worden verwijderd indien de situatie hierom vraagt.

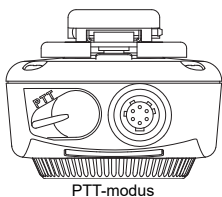
De superieure VOX-interface is verbeterd door high speed Digital Signal Processor (DSP) en detecteert alleen signalen die overeenkomen met de menselijke stem. Het VOX-circuit wordt geactiveerd en herkent constant en probleemloos VOX-transmissie, zelfs bij zware ruis.

De module garandeert overdracht zonder verlies van het eerste gedeelte van de gesproken tekst door dit tijdelijk op te slaan in het geheugen en pas te verzenden wanneer de radio gereed is voor uitzending. De ingebouwde digitale geluidsversterker helpt om het volume van de radio bij een lager ingangsvolume te verhogen.

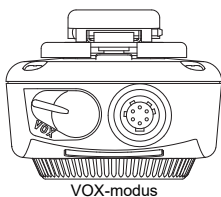
De module werkt op stroomvoorziening door de radio. De module is ontworpen voor gebruik met verschillende soorten Motorola Solutions-headsets alsmede voor externe PTT-schakelaars voor nog meer flexibiliteit.



Afbeelding 1. Overzicht van de interfacemodule



Figuur 2-A



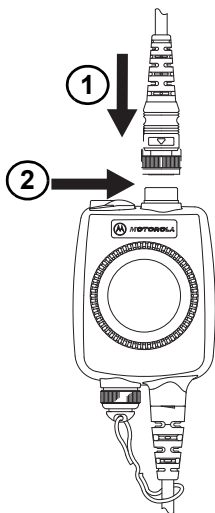
Figuur 2-B

Afbeelding 2. PTT-/VOX-wisselschakelaar

EXTERN ACCESSOIRE AAN INTERFACEMODULE BEVESTIGEN

1. Plaats het audioaccessoire in de accessoireaansluiting van de interfacemodule.
2. Draai de waterdichte ring goed aan.

OPMERKING: zorg ervoor dat de waterdichte ring altijd goed is aangedraaid. Als de ring los zit, is de aansluiting niet meer waterdicht.

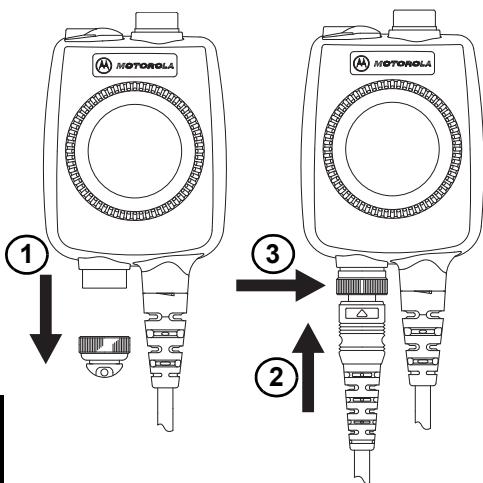


Afbeelding 3. Audioaccessoire bevestigen

EXTERNE PTT-KNOP AAN INTERFACEMODULE BEVESTIGEN

1. Schroef de waterdichte kap los die aan de externe PTT-aansluiting van de interfacemodule is bevestigd en verwijder deze.
2. Plaats de optionele externe PTT-knop in de externe PTT-terminal.
3. Draai de waterdichte ring goed aan.

OPMERKING: zorg ervoor dat de waterdichte ring altijd goed is aangedraaid. Als de ring los zit, is de aansluiting niet meer waterdicht.



Afbeelding 4. Externe PTT bevestigen

BELANGRIJK: wanneer de externe PTT-terminal niet in gebruik is, bedek deze dan met de waterdichte kap om binnendringen van stof en water tegen te gaan.

GEBRUIK

De connector van de interfacemodule aan de radio bevestigen

1. Schakel de portofoon uit.
2. Sluit de optionele zijschakelaar aan op de portofoon.
3. Zet de portofoon AAN en stel het volume in op een prettig niveau.

Ontvangen

1. Als u de interfacemodule op de zijaansluiting van de portofoon hebt aangesloten, wordt de luidspreker van de portofoon uitgeschakeld en is audio alleen via de luidspreker van het audioaccessoire te horen.

Verzenden via PTT-modus

1. Draai de wisselschakelaar naar de PTT-modus zoals getoond in afbeelding 2-A.
2. Houd de interfacemodule of externe PTT-knop ingedrukt en begin met praten om contact te maken.
3. Uw portofoon schakelt terug naar de ontvangstmodus zodra u de PTT-knop loslaat.

Verzenden via VOX-modus

1. Draai de wisselschakelaar naar de VOX-modus zoals getoond in afbeelding 2-B.
2. VOX stelt de radio automatisch in op verzenden, zodat handsfree kan worden gesproken, zonder de PTT-schakelaar in te drukken.

Piepgeluid

1. Pieptonen klinken aan het begin / einde van de transmissie. Een hoge toon aan het begin en een lage toon aan het einde.

Interfacemoduleconnector loskoppelen van de radio

1. Schakel de radio UIT voordat u de interfacemoduleconnector van de radio loskoppelt.

COMPATIBELE ACCESSOIRES

Tabel 1. Compatibele accessoires

Onderdeelnummer	Beschrijving
PMLN6766_	Tactical Boomless Temple Transducer
PMLN6833_	Tactical Heavy Duty Temple Transducer met microfoon
PMLN6828_	Tactical keelmicrofoon
PMLN6829_	Tactical oormicrofoon

OPTIONELE EXTERNE PTT-KNOPPEN

Tabel 2. Optionele externe PTT-knoppen

Onderdeelnummer	Beschrijving
PMLN6767_	Tactical externe PTT-lichaamsschakelaar
PMLN6830_	Tactical externe PTT-ringschakelaar

VERVANGEND ONDERDEEL

Tabel 3. Vervangend onderdeel

Onderdeelnummer	Beschrijving
0180305J72	Kledingclip

PREFÁCIO

Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF para rádios bidirecionais portáteis

ATENÇÃO!

Antes de utilizar este produto, leia o Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF fornecido com o rádio, que contém instruções para uma utilização segura e para tomar conhecimento e controlar a sua exposição a energia de RF, a fim de respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

DESCRIÇÃO

O Módulo de interface Premir para falar (PTT) / Transmissão operada por voz (VOX) PMLN6765 está equipado com uma interface VOX de alto desempenho e um botão PTT de grandes dimensões. O anel de segurança em torno do botão PTT protege o botão PTT contra a ativação acidental e pode ser removido quando a situação assim o exigir.

A interface VOX superior é melhorada pelo processador de sinais digitais (DSP) de alta velocidade e deteta apenas sinais que correspondem a vozes humanas. O circuito VOX destaca e reconhece transmissões VOX de forma estável e sem problemas, mesmo em situações de ruído intenso.

O módulo garante a transmissão sem o corte da parte inicial do discurso ao armazenar temporariamente a voz na memória e libertando-a em sintonia com o estado pronto para transmitir do rádio. O amplificador de áudio digital integrado ajuda a aumentar o volume do rádio com uma saída de áudio mais baixa.

O módulo opera através de alimentação elétrica fornecida pelo rádio. O módulo foi concebido para ser utilizado com vários tipos de auscultadores Motorola Solutions e também com interruptor PTT externo para maior flexibilidade.

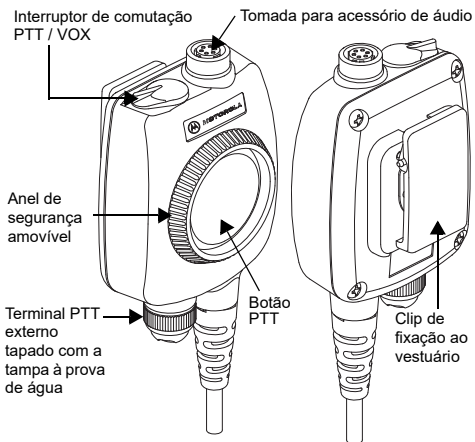


Figura 1. Descrição geral do Módulo de interface

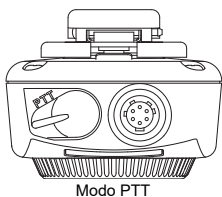


Figura 2-A

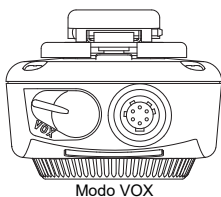


Figura 2-B

Figura 2. Interruptor de comutação PTT / VOX

FIXAR O ACESSÓRIO EXTERNO AO MÓDULO DE INTERFACE

1. Insira o acessório de áudio na tomada para acessórios do módulo de interface.
2. Aperte bem o anel à prova de água.

NOTA: Garanta sempre que o anel à prova de água está bem apertado. Se o anel estiver folgado, a função à prova de água perde-se.

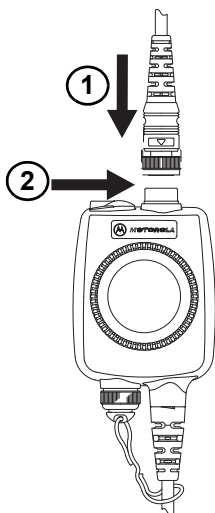


Figura 3. Fixar o acessório de áudio

FIXAR O BOTÃO PTT REMOTO AO MÓDULO DE INTERFACE

1. Desaparafuse e remova a tampa à prova de água fixada ao terminal PTT externo do módulo de interface.
2. Insira o botão PTT remoto opcional no terminal PTT externo.
3. Aperte bem o anel à prova de água.

NOTA: Garanta sempre que o anel à prova de água está bem apertado. Se o anel estiver folgado, a função à prova de água perde-se.

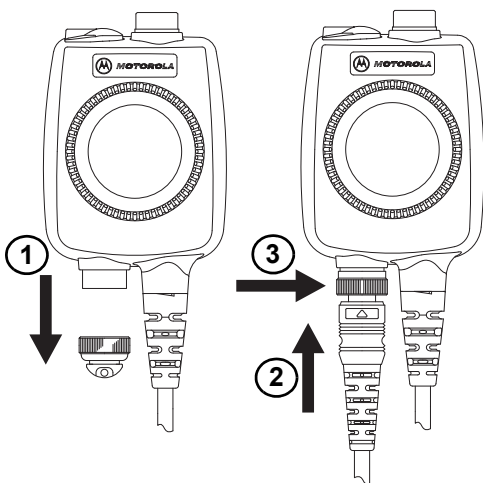


Figura 4. Fixar o PTT remoto

IMPORTANTE: Quando não estiver a ser utilizado, cubra o terminal PTT externo com a tampa à prova de água para protegê-lo contra pó e água.

FUNCIONAMENTO

Fixar o conector do módulo de interface ao rádio

1. Desligue o rádio.
2. Ligue o conector do módulo de interface ao rádio.
3. Ligue o rádio e regule o volume do áudio para um nível apropriado.

Receção

1. Quando o módulo de interface está ligado ao conector lateral do rádio, o altifalante do rádio fica sem som e é apenas possível ouvir o áudio a partir do altifalante do acessório de áudio.

Transmitir usando o modo PTT

1. Rode o interruptor de comutação para o modo PTT, tal como ilustrado na Figura 2-A.
2. Prima continuamente o botão do módulo de interface ou PTT remoto e comece a falar para transmitir.
3. Quando soltar o botão PTT, o rádio volta ao modo de receção.

Transmitir usando o modo VOX

1. Rode o interruptor de comutação para o modo VOX, tal como ilustrado na Figura 2-B.
2. O VOX define automaticamente o rádio para o modo de transmissão, permitindo a transmissão mãos-livres sem precisar de premir o interruptor PTT.

Sinal sonoro

1. Sinais sonoros são emitidos no início e no fim da transmissão. Um som de elevada frequência no início e um som de baixa frequência no final.

Retirar o conector do módulo de interface do rádio

1. Desligue o rádio antes de retirar o conector do módulo de interface do mesmo.

ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS

Tabela 1. Acessórios compatíveis

Número da peça	Descrição
PMLN6766_	Transdutor de têmpora sem microfone articulado táctico
PMLN6833_	Transdutor de têmpora de alta resistência com microfone articulado táctico
PMLN6828_	Microfone de garganta táctico
PMLN6829_	Microfone de orelha táctico

BOTÕES PTT REMOTOS OPCIONAIS

Tabela 2. Botões PTT remotos opcionais

Número da peça	Descrição
PMLN6767_	Interruptor de corpo PTT remoto táctico
PMLN6830_	Interruptor de anel PTT remoto táctico

PEÇA DE SUBSTITUIÇÃO

Tabela 3. Peça de substituição

Número da peça	Descrição
0180305J72	Clip de fixação ao vestuário

ВВЕДЕНИЕ

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций

ВНИМАНИЕ!

Перед использованием этого продукта ознакомьтесь с прилагаемым к радиостанции буклетом "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", в котором содержатся инструкции по технике безопасности и информация по воздействию радиочастотной энергии, а также сведения о соответствии применимым стандартам и нормативам.

ОПИСАНИЕ

Интерфейсный модуль для связи Push-To-Talk (PTT)/передачи с голосовым управлением (VOX) PMLN6765 снабжен высокопроизводительным интерфейсом VOX и крупной кнопкой PTT.

Защитное кольцо вокруг кнопки PTT предотвращает случайное нажатие кнопки. При необходимости это кольцо можно снять.

Превосходная работа интерфейса VOX улучшилась благодаря процессору цифровой обработки сигналов (DSP). Теперь интерфейс воспринимает только сигналы, соответствующие звуку человеческого голоса. Схема VOX запускается и выполняет стабильную передачу с голосовым управлением без помех даже при высоком уровне окружающего шума.

Этот модуль обеспечивает передачу звука без потери первых слов говорящего за счет временного хранения голосовых данных в памяти и использования их сразу же после перехода радиостанции в состояние передачи сигнала. Встроенный цифровой усилитель звуковых частот помогает увеличить громкость радиостанции при более низком уровне звука на выходе.

Работу модуля обеспечивает электропитание от радиостанции. Модуль предназначен для использования с различными типами гарнитур Motorola Solutions, а также внешними переключателями PTT, что дает пользователю больше возможностей для работы.

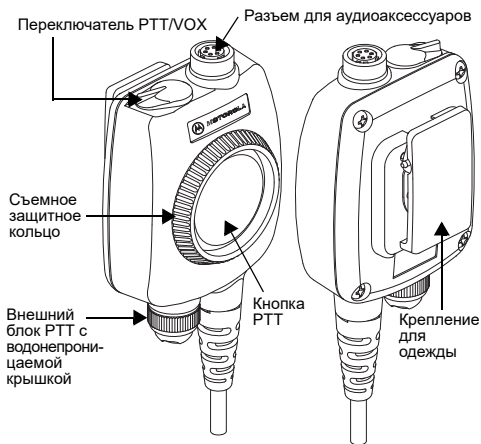


Рис. 1. Обзор интерфейсного модуля

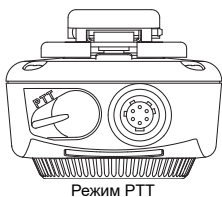


Рисунок 2-А



Рисунок 2-В

Рис. 2. Переключатель РТТ/VOX

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНИХ АКСЕССУАРОВ К ИНТЕРФЕЙСНОМУ МОДУЛЮ

1. Подключите аудиоаксессуар к соответствующему разъему интерфейсного модуля.
2. Надежно закрепите водонепроницаемое кольцо.

ПРИМЕЧАНИЕ. Необходимо каждый раз проверять, надежно ли установлено водонепроницаемое кольцо, в противном случае будет невозможно обеспечить защиту от попадания воды в устройство.

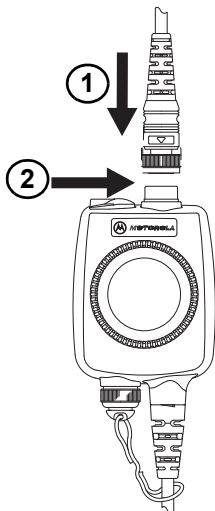


Рис. 3. Подключение аудиоаксессуаров

ПОДКЛЮЧЕНИЕ КНОПКИ УДАЛЕННОЙ СВЯЗИ РТТ К ИНТЕРФЕЙСНОМУ МОДУЛЮ

1. Откройте и снимите водонепроницаемую крышку с внешнего блока РТТ интерфейсного модуля.
2. Вставьте кнопку удаленной связи РТТ во внешний блок РТТ.
3. Надежно закрепите водонепроницаемое кольцо.

ПРИМЕЧАНИЕ. Необходимо каждый раз проверять, надежно ли установлено водонепроницаемое кольцо, в противном случае будет невозможно обеспечить защиту от попадания воды в устройство.

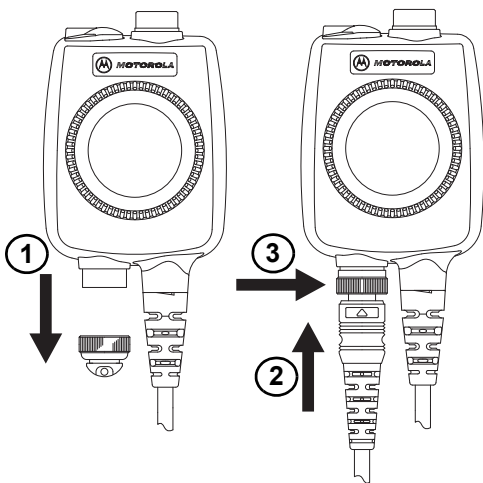


Рис. 4. Подключение кнопки удаленной связи РТТ

ВАЖНО! Если внешний терминал РТТ не используется, необходимо закрывать его водонепроницаемой крышкой, чтобы предотвратить попадание внутрь воды и пыли.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подключение разъема интерфейсного модуля к радиостанции

1. Выключите радиостанцию.
2. Подсоедините разъем интерфейсного модуля к радиостанции.
3. Включите радиостанцию и настройте приемлемую громкость звука.

Прием

1. При подключении интерфейсного модуля к боковому разъему для радиостанции динамик радиостанции отключается, и звук передается только на динамик аудиоаксессуара.

Передача сигнала в режиме РТТ

1. Поверните переключатель и переведите радиостанцию в режим РТТ, как показано на рисунке 2-А.
2. Нажмите и удерживайте кнопку интерфейсного модуля или удаленной связи РТТ, а затем начните говорить, чтобы выполнить передачу.
3. Отпускание кнопки РТТ приведет к переходу радиостанции в режим приема.

Передача сигнала в режиме VOX

1. Поверните переключатель и переведите радиостанцию в режим VOX, как показано на рисунке 2-В.
2. Переход в режим VOX автоматически переводит радиостанцию в режим приема и дает возможность передавать сигнал в режиме hands-free, без нажатия переключателя РТТ.

Звуковой сигнал

1. Звуковые сигналы проигрываются в начале и конце передачи. Высокий звук проигрывается в начале, низкий — в конце передачи.

Отключение разъема интерфейсного модуля от радиостанции

1. Перед отключением разъема интерфейсного модуля от радиостанции выключите радиостанцию.

СОВМЕСТИМЫЕ АКСЕССУАРЫ

Табл. 1. Совместимые аксессуары

Номер по каталогу	Описание
PMLN6766_	Тактическая височная гарнитура без гибкой штанги
PMLN6833_	Тактическая височная гарнитура с микрофоном на гибкой штанге для работы в тяжелых условиях
PMLN6828_	Тактический ларингофон
PMLN6829_	Тактический ушной микрофон

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ КНОПКИ УДАЛЕННОЙ СВЯЗИ РТТ

Табл. 2. Дополнительные кнопки удаленной связи РТТ

Номер по каталогу	Описание
PMLN6767_	Тактический нательный переключатель удаленной связи РТТ
PMLN6830_	Тактический кольцевой переключатель удаленной связи РТТ

СМЕННАЯ ДЕТАЛЬ

Табл. 3. Сменная деталь

Номер по каталогу	Описание
0180305J72	Крепление для одежды



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2014 and 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved

.Printed in



MN000804A01-BA